| Source Text (English) | Target (Burmese) |
| --- | --- |
| Youth Law Australia provides free, confidential legal information & help for young people under 25, including international students. We can help with issues related to: | Youth Law Australia သည် နိုင်ငံတကာမှကျောင်းသားများအပါအဝင် အသက် 25 နှစ်အောက် လူငယ်များအတွက် လျှို့ဝှက်ပေးသော ဥပဒေအချက်အလက်များ နှင့် အကူအညီများကို အခမဲ့ လုပ်ဆောင်ပေးနေပါသည်။ အောက်ပါကိစ္စရပ်များနှင့်ပက်သက်ပြီး ကူညီပေးနိုင်ပါသည်။ |
| • Employment<br>• Cars & driving<br>• Courts, police & the law<br>• University or school<br>• Health, love & sex | • အလုပ်အကိုင်<br>• မော်တော်ယာဉ် နှင့် ယာဉ်မောင်းခြင်း<br>• တရားရုံး၊ ရဲ နှင့် ဥပဒေဆိုင်ရာများ<br>• တက္ကသိုလ် သို့မဟုတ် ကျောင်း<br>• ကျန်းမာရေး၊ ချစ်မှုရေးရာ နှင့် လိင်ကိစ္စ |
| • Public transport<br>• Internet, phones & technology<br>• Violence & harm<br>• Money, tax & welfare<br>• Questions about workers rights and visas | • အများသုံးသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး<br>• အင်တာနက်၊ ဖုန်း နှင့် နည်းပညာ<br>• အကြမ်းဖက်မှု နှင့် နာကျင်ထိခိုက်မှု<br>• ငွေကြေး၊ အခွန် နှင့် ဖူလုံရေး<br>• အလုပ်သမားများ၏ အခွင့်အရေး နှင့် ဗီဇာများအကြောင်း မေးခွန်းများ |
| We can help you even if you are paid cash in hand or have a concern about how your situation may impact your visa. | သင်ကို ငွေသားဖြင့်ပေးချေလျှင်ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် သင့်အခြေအနေက သင့် ဗီဇာအပေါ် သက်ရောက်မှုဘယ်လိုရှိသလဲဆိုတာကို စိုးရိမ်ရလျှင်ဖြစ်စေ ကျွန်ုပ်တို့ ကူညီပေးနိုင်ပါသည်။ |
| For free legal advice, contact us on 1800 950 570 if you live in SA, NSW, TAS, QLD, NT or ACT. If you live in VIC or WA you can contact us on (02) 9067 6510. We can speak with you using a free interpreting service if needed. | အခမဲ့ ဥပဒေအကြံဉာဏ်ရယူရန် SA, NSW, TAS, QLD, NT သို့မဟုတ် ACT တွင်နေထိုင်သူဖြစ်ပါက 1800 950 570 ကို ဆက်ပါ။ VIC သို့မဟုတ် WA တွင် နေထိုင်ပါက (02) 9067 6510 ကို ဆက်သွယ်ပါ။ လိုအပ်ပါက ဆက်သွယ်ပြောဆိုနိုင်ရန် အခမဲ့ စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု ရှိပါသည်။ |
| Are you being paid correctly? | သင့်ကို မှန်မှန်ကန်ကန် ငွေပေးချေပါသလား။ |
| Does your boss swear at you or make you feel uncomfortable? | သင့် သူဌေးက သင့်ကိုဆဲဆိုပြီး သင်ကို သက်တောင့်သက်သာမရှိအောင် လုပ်နေပါသလား။ |
| Have you been fired for no reason? | အကြောင်းပြချက်မရှိဘဲ အလုပ်ဖြုတ်ခံရပါသလား။ |
| The Young Workers' Rights Service can help! | The Young Workers' Rights Service က ကူညီနိုင်ပါသည် ! |
| We are specialists in advising domestic and international students, apprentices and trainees under the age of 25. | ကျွန်ုပ်တို့သည် အသက် 25 နှစ်အောက် ပြည်တွင်း နှင့် နိုင်ငံတကာကျောင်းသားများ၊ အလုပ်သင်များ ကို အကြံပေးရာတွင် အထူးကျွမ်းကျင်သူများ ဖြစ်ပါသည်။ |

| | |
|---|---|
| Contact us for free and confidential legal advice, information, representation and answers. | အခမဲ့ လျှို့ဝှက်ပေးသော ဥပဒေအကြံဉာဏ်၊ အချက်အလက်၊ ကိုယ်စားပြုပေးခြင်း နှင့် အဖြေများ ရရန် ကျွန်ုပ်တို့ကို ဆက်သွယ်ပါ။ |
| Free legal help - 1800 953 673 (9am - 5pm, Monday to Friday), chat to us live on our employment webpages (10am - 4pm, Monday to Friday), or go to https://gethelp.yla.org.au (24/7). | အခမဲ့ ဥပဒေရေးရာ အကူအညီအတွက် - 1800 953 673 (မနက် 9 - ညနေ 5 နာရီ၊ တနင်္လာ မှ သောကြာ) ကျွန်ုပ်တို့၏ အလုပ်အကိုင် ဝက်ဘ်စာမျက်နှာတွင် ပြောဆိုနိုင်ပါသည် ( မနက် 10 - ညနေ 4 နာရီ၊ တနင်္လာ မှ သောကြာ) သို့မဟုတ် https://gethelp.yla.org.au (24/7) တွင် ဝင်ကြည့်ပါ |
| Scan the code for free and confidential help now. | အခမဲ့ နှင့် လျှို့ဝှက် အကူအညီများကို ရယူရန် ကုဒ်ကို ယခုပဲ စကန်ဖတ်ထားပါ။ |
| Funded by a Fair Work Ombudsman Community Engagement Grant. | Fair Work Ombudsman Community Engagement Grant က ရံပုံငွေထုတ်ပေးထားပါသည်။ |